

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3285/88 af 18. oktober 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af den repræsentative markedspris og tærskelprisen for olivenolie, samt af de procentdele af forbrugsstøtten, der skal tilbageholdes i henhold til artikel 11, stk. 5 og 6, i forordning nr. 136/66/EØF 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3286/88 af 20. oktober 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 3977/87 om fastsættelse for 1988 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ..... 3
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3287/88 af 20. oktober 1988 om sjette ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ..... 5
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3288/88 af 24. oktober 1988 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for kinakål og iceberg-salat med oprindelse i Marokko og Cypern (1988) ..... 6
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3289/88 af 24. oktober 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 4136/87 om fastsættelse af betingelserne for henførelse af heste til slagtning under KN-kode 0101 19 10 ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3290/88 af 25. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3291/88 af 25. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 11

1 (Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3292/88 af 25. oktober 1988 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	13
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3293/88 af 25. oktober 1988 om fastsættelse af støtte for sojabønner .....	16

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

88/534/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om godkendelse af et program forelagt af Republikken Portugal i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2239/86 om en fælles specifik foranstaltning til forbedring af vinstrukturerne i Portugal ..... 18

88/535/EØF :

- Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til midlertidigt at tillade handel med rapsfrø, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 69/208/EØF ..... 19

88/536/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Campania ..... 20

88/537/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Puglia ..... 21

88/538/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Calabria ..... 22

88/539/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. oktober 1988 om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Sicilien ..... 23

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3285/88**

af 18. oktober 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af den repræsentative markedspris og tærskelprisen for olivenolie, samt af de procentdele af forbrugsstøtten, der skal tilbageholdes i henhold til artikel 11, stk. 5 og 6, i forordning nr. 136/66/EØF

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2210/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, andet afsnit, og artikel 11, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den repræsentative markedspris skal fastsættes i henhold til kriterierne i artikel 7 i forordning nr. 136/66/EØF;

tærskelprisen skal fastsættes således, at salgsprisen for det indførte produkt på det i henhold til artikel 9 i forordning nr. 136/66/EØF fastsatte grænseovergangssted ligger på niveau med den repræsentative markedspris under hensyntagen til virkningen af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 11, stk. 6, i nævnte forordning;

anvendelsen af disse kriterier medfører, at den repræsentative markedspris og tærskelprisen fastsættes på det i artikel 1 i denne forordning anførte niveau;

i henhold til artikel 11, stk. 5 og 6, i forordning nr. 136/66/EØF skal en vis procentdel af forbrugsstøtten i hvert

olieproduktionsår anvendes dels til finansiering af de anerkendte brancheorganisationer, der er omhandlet i stk. 3 i nævnte artikel, dels til finansiering af foranstaltninger til fremme af olivenolieforbruget i Fællesskabet; disse procentdele bør fastsættes for produktionsåret 1988/89 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1988/89 fastsættes den repræsentative markedspris og tærskelprisen for olivenolie således:

- repræsentativ markedspris: 190,61 ECU/100 kg
- tærskelpris: 189,43 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

1. For produktionsåret 1988/89 fastsættes den procentdel af forbrugsstøtten, der er omhandlet i artikel 11, stk. 5, i forordning nr. 136/66/EØF, til 1,4 %.
2. For produktionsåret 1988/89 fastsættes den procentdel af forbrugsstøtten, der skal anvendes til de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 11, stk. 6, i forordning nr. 136/66/EØF, til 4 %.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1988.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. oktober 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3286/88**

af 20. oktober 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 3977/87 om fastsættelse for 1988 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne (<sup>(1)</sup>), særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, samt de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster; efter artikel 4 i nævnte forordning skal den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, fordeles mellem medlemsstaterne;

i forordning (EØF) nr. 3977/87 (<sup>(2)</sup>) fastsættes for 1988 TAC for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder;

på grundlag af en videnskabelig udtalelse om bestanden af nordøstarktisk torsk, som viser en alvorlig nedgang i bestanden, er det nødvendigt at nedsætte Fællesskabets fangstmuligheder af denne art for indeværende år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Tallene for torsk i ICES-afsnit II b i bilaget til forordning (EØF) nr. 3977/87 erstattes med tallene i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. oktober 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 375 af 31. 12. 1987, s. 1.

## ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE / ANEXO

Especie / Art / Art / Είδος / Species / Espèce / Specie / Soort / Espécie	Zona / Område / Bereich / Ζώνη / Zone / Zone / Zona / Sector / Zona	TAC	Estado miembro / Medlemsstat / Mitgliedstaat / Κράτος μέλος / Member State / État membre / Stato membro / Lid-Staat / Estado-membro	Cuota / Kvote / Quote / Ποσόστωση / Quota / Quota / Contingente / Quota / Quota
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	II b		België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	2 820 9 590 1 580     2 030 2 380 100 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>  18 500 <sup>(*)</sup>

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3287/88

af 20. oktober 1988

om sjette ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne<sup>(1)</sup>, ændret ved Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af målsætningerne i artikel 1 i samme forordning, udarbejdes på grundlag af foreliggende videnskabelige rådgivning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2024/88<sup>(3)</sup>, fastlægges der generelle regler for fiskeri efter og landing af biologiske ressourcer i Fællesskabets farvande;

vestmakrellens gydebestand er stærkt nedfisket og vil lettere kunne genopbygges, hvis ungmakrellen beskyttes;

på baggrund af de seneste videnskabelige udtalelser vil dette mål kunne nås ved en udvidelse af de nuværende bestemmelser —

1. Stk. 1 affattes således:

»1. Det er forbudt om bord at opbevare makrel, som er taget i det geografiske område, i det følgende benævnt »området«, der afgrænses af følgende koordinater:

— et punkt på Englands sydkyst ved 02° 00' vestlig længde

— 49° 30' nordlig bredde, 02° 00' vestlig længde

— 49° 30' nordlig bredde, 07° 00' vestlig længde

— 52° 00' nordlig bredde, 07° 00' vestlig længde

— et punkt på Wales' vestkyst ved 52° 00' nordlig bredde

medmindre vægten af makrel ikke overstiger 15 vægtprocent af den samlede ombordværende mængde af makrel og andre arter, som er taget i området.«

2. Stk. 3, sidste afsnit, affattes således:

»Gyldigheden af denne artikel udløber den 1. januar 1992, medmindre Rådet på forslag af Kommissionen senest den 30. november 1991 med kvalificeret flertal træffer anden afgørelse på baggrund af situationen vedrørende den vestlige makrelbestand.«

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1989.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3094/86 foretages følgende ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. oktober 1988.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 179 af 9. 7. 1988, s. 1.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3288/88

af 24. oktober 1988

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for kinakål og iceberg-salat med oprindelse i Marokko og Cypern (1988)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter protokollerne til aftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Marokko<sup>(1)</sup> og Cypern<sup>(2)</sup> på den anden side skal der ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte varer med oprindelse i hvert af disse lande åbnes følgende fællesskabstoldkontingenter for perioden 1. november til 31. december 1988:

- 100 tons kinakål, henhørende under KN-kode ex 0704 90 90, og
- 100 tons iceberg-salat, henhørende under KN-kode ex 0705 11 10 og ex 0705 11 90;

inden for rammerne af fællesskabstoldkontingenterne for Marokko sker der en gradvis afskaffelse af toldsatserne i løbet af samme perioder og i samme tempo som fastsat i artikel 75 og 268 i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse; i perioden 1. november til 31. december 1988 er kontingenttoldsatserne lig med 72,7 % og 70 % af basistolden; inden for rammerne af fællesskabstoldkontingenterne for Cypern afskaffes tolden gradvis i det tempo og på de betingelser, der er fastsat i artikel 5 og 16 i den dertil hørende protokol;

i Rådets forordning (EØF) nr. 3189/88 af 14. oktober 1988 om den ordning der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Marokko og Syrien<sup>(3)</sup>, og i protokollen til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af

Fællesskabet<sup>(4)</sup> er det imidlertid bestemt, at disse medlemsstater udsætter anvendelsen af præferenceordningen for de pågældende varer til henholdsvis den 31. december 1989 og den 31. december 1990; derfor gælder ovennævnte toldkontingenter kun for Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

disse fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for perioden 1. november til 31. december 1988;

det bør navnlig sikres, at alle Fællesskabets importører har lige og kontinuerlig adgang til nævnte kontingenter, samt at der, indtil disse er opbrugt, uden afbrydelse anvendes de for kontingenterne fastsatte satser ved alle indførsler af de pågældende varer i samtlige medlemsstater; i det foreliggende tilfælde er det imidlertid ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en fordeling mellem medlemsstaterne, uden at dette dog er til hinder for, at disse i henhold til betingelserne og fremgangsmåden i artikel 1, stk. 2, trækker på kontingenterne i det omfang, de har behov herfor; denne forvaltningsmetode kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, idet denne især skal kunne følge udviklingen i kontingenternes udnyttelse og underrette medlemsstaterne herom;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er samlet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles nævnte økonomiske union træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra 1. november til 31. december 1988 suspenderes toldsatserne ved indførsel i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 af nedennævnte varer med oprindelse i Marokko og Cypern til de niveauer og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som er anført i skemaet:

(1) EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 18.

(2) EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 2.

(3) EFT nr. L 287 af 20. 10. 1988, s. 1.

(4) EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 37.



Løber nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelsesland	Kontingentmængde (tons)	Kontingenttoldsats (%)
09.1109	ex 0704 90 90	Kinakål	Marokko	100	10,9
09.1425			Cypern	100	13,6
09.1111	ex 0705 11 10 ex 0705.11 90	Hovedsalat : — Iceberg-salat (Lactuca Sativa L.; af sorten Capitata L.)	Marokko	100	i perioden 1.-30. november : 10,5 % MIN 1,7 ECU/100 kg/br i perioden 1.-31. december : 9,1 % MIN 1,1 ECU/100 kg/br
09.1427			Cypern	100	i perioden 1.-30. november : 13,6 % MIN 2,2 ECU/100 kg/br i perioden 1.-31. december : 11,8 % MIN 1,4 ECU/100 kg/br

2. Såfremt indførsel af varer dækket af de i stk. 1 omhandlede toldkontingenter finder sted eller forudses inden for en maksimumsfrist på fjorten kalenderdage, trækker medlemsstaten gennem en meddelelse til Kommissionen en tilsvarende kvote, i det omfang de tilbageværende kontingentmængder tillader det.

3. Såfremt en medlemsstat ikke udnytter den trukne mængde inden for fristen på fjorten dage, skal den tilbageføre den tilbageværende uudnyttede del så hurtigt som muligt ved telex til Kommissionen.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at de mængder, de har trukket i henhold til artikel 1, stk. 2, gør det muligt uden afbrydelse at foretage afskrivninger på deres samlede andel af kontingenterne.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer fri adgang til kontingenterne, så længe de resterende kontingentmængder giver mulighed herfor.

3. Medlemsstaterne afskriver de indførte mængder af de pågældende varer på de trukne mængder, efterhånden som varerne frembydes for toldvæsenet med angivelse til fri omsætning.

4. Udviklingen i udnyttelsen af kontingenterne konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives på de i stk. 3 opstillede betingelser.

#### Artikel 3

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler af de pågældende varer, som faktisk er afskrevet på kontingenterne.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. oktober 1988.

På Rådets vegne

Th. PANGALOS

Formand

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3289/88

af 24. oktober 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 4136/87 om fastsættelse af betingelserne for  
henførelse af heste til slagtning under KN-kode 0101 19 10KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87  
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og  
den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1471/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 4136/87<sup>(3)</sup> er der  
fastsat betingelser for henførelse af heste til slagtning  
under KN-kode 0101 19 10;i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4136/87 er der  
fastsat en frist på 18 dage, inden for hvilken bevis for, at  
slagtning har fundet sted, skal fremsendes til det toldsted,  
hvor angivelsen vedrørende hestenes overgang til fri  
omsætning er indgivet;erfaringen har vist, at denne frist er for kort; den bør  
derfor forlænges til 30 dage;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i  
overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklatur-  
udvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4136/87 ændres  
»18« til »30«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på ottendedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 31. 5. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1987, s. 60.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3290/88

af 25. oktober 1988

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. oktober 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. oktober 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	0,00	123,69
0712 90 19	0,00	123,69
1001 10 10	26,28	179,88 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	26,28	179,88 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	0,00	126,93
1001 90 99	0,00	126,93
1002 00 00	31,08	113,90 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	24,80	119,29
1003 00 90	24,80	119,29
1004 00 10	81,09	52,15
1004 00 90	81,09	52,15
1005 10 90	0,00	123,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	0,00	123,69 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	19,45	135,62 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	24,80	36,94
1008 20 00	24,80	96,91 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	24,80	0,00 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	24,80	0,00
1101 00 00	6,16	191,21
1102 10 00	57,02	172,97
1103 11 10	53,93	292,00
1103 11 90	7,20	205,97

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under pos. 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3291/88

af 25. oktober 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik's rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. oktober 1988;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. oktober 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.
		11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	1,21
1004 00 90	0	0	0	1,21
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3292/88

af 25. oktober 1988

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2221/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-politik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2974/88<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3279/88<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup> har ændret Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20, 2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. oktober 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78<sup>(12)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2974/88, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 269 af 29. 9. 1988, s. 26.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 291 af 25. 10. 1988, s. 66.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 25. oktober 1988 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb	
	Tredjelände (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
0714 10 10	122,00	117,17 <sup>(?)</sup>
0714 10 90	118,98 <sup>(1)</sup>	117,17 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
0714 90 10	118,98 <sup>(1)</sup>	117,17 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1102 90 10 <sup>(?)</sup>	220,20	214,16
1102 90 90 <sup>(?)</sup>	142,33	139,31
1103 19 10 <sup>(?)</sup>	211,83	205,79
1103 19 30 <sup>(?)</sup>	220,20	214,16
1103 19 90 <sup>(?)</sup>	142,33	139,31
1103 29 10 <sup>(?)</sup>	211,83	205,79
1103 29 20 <sup>(?)</sup>	220,20	214,16
1103 29 90 <sup>(?)</sup>	142,33	139,31
1104 11 10 <sup>(?)</sup>	124,38	121,36
1104 11 90 <sup>(?)</sup>	244,00	237,96
1104 19 30 <sup>(?)</sup>	211,83	205,79
1104 19 99 <sup>(?)</sup>	251,88	245,84
1104 21 10 <sup>(?)</sup>	193,39	190,37
1104 21 30 <sup>(?)</sup>	193,39	190,37
1104 21 50 <sup>(?)</sup>	303,49	297,45
1104 21 90 <sup>(?)</sup>	124,38	121,36
1104 29 10*20 <sup>(?)</sup> <sup>(7)</sup>	155,08	152,06
1104 29 10*30 <sup>(?)</sup> <sup>(8)</sup>	221,55	218,53
1104 29 10*40 <sup>(?)</sup> <sup>(9)</sup>	221,55	218,53
1104 29 10*90 <sup>(?)</sup> <sup>(10)</sup>	221,55	218,53
1104 29 30*20 <sup>(?)</sup> <sup>(7)</sup>	185,95	182,93
1104 29 30*30 <sup>(?)</sup> <sup>(8)</sup>	221,55	218,53
1104 29 30*40 <sup>(?)</sup> <sup>(9)</sup>	221,55	218,53
1104 29 30*90 <sup>(?)</sup> <sup>(10)</sup>	221,55	218,53
1104 29 95 <sup>(?)</sup>	119,64	116,62
1104 29 99 <sup>(?)</sup>	142,33	139,31
1106 20 10	122,00	115,35 <sup>(?)</sup>
1107 10 91	222,66 <sup>(*)</sup>	211,78
1107 10 99	169,12	158,24
1107 20 00	195,30 <sup>(*)</sup>	184,42



- (1) Denne importafgift er begrænset til 6 % af toldværdien under visse forudsætninger.
- (2) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 1101, 1102, 1103 og 1104 på de ene side og under pos. 2302 10, 2302 20, 2302 30 og 2302 40 på den anden side anses som tariferet under pos. 1101, 1102, 1103 og 1104 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen
  - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 1103 og 1104.
- (\*) I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (†) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:
- arrow-root henhørende under pos. 0714 90 10,
  - marv af arrow-root henhørende under pos. 1106 20,
  - stivelse af arrow-root henhørende under pos. 1108 19 90.
- (7) Taric-kode : rug.
- (8) Taric-kode : hirse.
- (9) Taric-kode : sorghum.
- (10) Taric-kode : andre kornsorter.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3293/88

af 25. oktober 1988

om fastsættelse af støtte for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85  
af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger  
for sojabønner<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2217/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1491/85  
omhandlede støttebeløb er fastsat i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2711/88<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3155/88<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af forskrifterne i forordning (EØF) nr.  
2711/88 på de oplysninger, som Kommissionen for  
øjeblikket sidder inde med, bevirker, at det nugældende

støttebeløb ændres i overensstemmelse med denne forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1491/85  
omhandlede støtte fastsættes i bilaget.
2. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse  
blive bekræftet eller ændret med virkning fra 26. oktober  
1988, for at der eventuelt kan tages hensyn til ordningen  
for maksimumsmængder til garanterede priser for soja-  
bønner.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 26. oktober 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 58.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 14. 10. 1988, s. 46.

## BILAG

Støtte til sojabønner <sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

	Frø høstet i		
	Spanien	Portugal	anden medlemsstat
Frø forarbejdet i:			
— Spanien	0,000	26,144	26,144
— Portugal	15,958	0,000	26,144
— anden medlemsstat	15,958	26,144	26,144

<sup>(1)</sup> Med forbehold af nedsættelsen, der følger af ordningen med garanterede maksimumsmængder.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om godkendelse af et program forelagt af Republikken Portugal i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2239/86 om en fælles specifik foranstaltning til forbedring af vinstrukturerne i Portugal

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(88/534/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2239/  
86<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 11. januar 1988 forelagde Republikken Portugal  
Kommissionen et program for omstrukturering af vin-  
arealerne;

programmet omfatter samtlige processer i omstrukture-  
ringen af vinarealerne, herunder de i forordningens artikel  
2 omtalte ledsageaktioner;

i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2239/86 skal Republikken Portugal hvert år forelægge  
Kommissionen en rapport om forløbet af den fælles  
foranstaltning;

EUGFL-Komiteén er blevet hørt angående de finansielle  
aspekter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Landbrugs-  
strukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Programmet for omstrukturering af vinarealerne, som  
Republikken Portugal forelagde Kommissionen den 11.  
januar 1988, godkendes.

*Artikel 2*

Inden den 1. maj hvert år skal Republikken Portugal fore-  
lægge Kommissionen en rapport, der gør det muligt at  
vurdere resultaterne af den pågældende fælles foranstalt-  
ning, især gennemførelsen af omstruktureringen og ud-  
viklingen i vinsektoren.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Republikken Portugal.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 196 af 18. 7. 1986, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til midlertidigt at tillade handel med rapsfrø, der ikke opfylder kravene i Rådets direktiv 69/208/EØF

(88/535/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 88/380/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16,

under henvisning til anmodning fra Forbundsrepublikken Tyskland, og

ud fra følgende betragtninger:

I Tyskland var der i 1987 en utilstrækkelig produktion af rapsfrø af en type, der kræves til et pilotprojekt, og som opfylder de i direktiv 69/208/EØF fastsatte krav, og landets behov kunne således ikke dækkes;

det var heller ikke muligt på tilfredsstillende måde at dække dette behov med frø, der opfylder alle de i nævnte direktiv fastsatte krav, fra andre medlemsstater eller fra tredjelande;

ved beslutning af 15. februar 1988, som blev meddelt medlemsstaterne den 17. februar 1988, bemyndigede Kommissionen derfor Forbundsrepublikken Tyskland til, indtil den 30. september 1987, at tillade handel på sit område med højst 1,8 tons rapsfrø af kategorien »certificeret frø« af en sort, der hverken er anført i den fælles sortliste over landbrugsplantearter eller i medlemsstaternes nationale sortslister;

på grund af de dårlige vejrforhold i 1987 var det ikke muligt at fuldføre det nævnte pilotprojekt; det er derfor hensigten at fuldføre det i 1988, men dette kræver yderligere 640 kg rapsfrø;

i 1988 har produktionen af rapsfrø i Tyskland af den type, der kræves, og som opfylder kravene i direktiv 69/208/EØF, atter været utilstrækkelig, og det er stadig umuligt på tilfredsstillende måde at dække behovet med frø, der opfylder kravene i nævnte direktiv, fra andre medlemsstater eller fra tredjelande;

Forbundsrepublikken Tyskland bør derfor bemyndiges til for en periode, der udløber den 31. oktober 1988, at tillade handel på sit område med højst 640 kg rapsfrø af kategorien »certificeret frø« tilhørende den i beslutningen af 15. februar 1988 omhandlede sort;

desuden bør andre medlemsstater, der er i stand til at forsyne Tyskland med dette frø, bemyndiges til at tillade handel hermed under forudsætning af, at det er bestemt for Tyskland;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Forbundsrepublikken Tyskland bemyndiges til for en periode, der udløber den 31. oktober 1988, at tillade handel på sit område med højst 640 kg rapsfrø (*Brassica napus* ssp. *oleifera*) af kategorien »certificeret frø«, som tilhører sorten Sollux. På den officielle etiket skal være anført: »Udelukkende bestemt for Tyskland«.

*Artikel 2*

De øvrige medlemsstater bemyndiges til på de i artikel 1 fastsatte betingelser at tillade handel på deres område med højst 640 kg rapsfrø under forudsætning af, at det udelukkende er bestemt for Tyskland. På den officielle etiket skal være anført: »Udelukkende bestemt for Tyskland«.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne giver inden den 30. november 1988 Kommissionen meddelelse om de mængder frø, der er bragt i handelen på deres område i henhold til denne beslutning. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Campania

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(88/536/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2088/85  
af 23. juli 1985 om de integrerede middelhavspro-  
grammer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har forelagt Kommissionen et integreret middel-  
havsprogram for regionen Campania;i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr.  
2088/85 har Kommissionen forelagt IMP Campania i  
ændret form for Det Rådgivende Udvalg for De Integre-  
rede Middelhavsprogrammer, som har afgivet positiv ud-  
talelse herom;IMP Campania, inklusive programmets finansieringsplan,  
kan derfor godkendes af Kommissionen;IMP Campania vedrører perioden fra den 1. januar 1988  
til den 31. december 1992;IMP Campania omfatter foranstaltninger, der udgør et  
særligt handlingsprogram, og som i henhold til artikel 12,  
stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2088/85 er  
berettiget til støtte fra Den Europæiske Udviklings- og  
Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen;af effektivitetshensyn vil IMP Campania blive gennemført  
i successive etaper og gjort til genstand for senere beslut-  
ninger, når betingelserne for ydelse af fællesskabsbidrag er  
opfyldt;udgifterne til de foranstaltninger, der er omfattet af IMP  
Campania, er anslået til 172 460 000 ECU;Fællesskabets bidrag via den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85, er anslået til 15 385 000 ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*IMP Campania godkendes som forelagt for  
Kommissionen den 18. december 1986 og senere ændretaf denne efter gennemgang og høring af Det Rådgivende  
Udvalg for IMP. Overslaget over de samlede udgifter samt  
de anslåede bidrag fra de enkelte EF-budgetkilder fremgår  
af finansieringsplanen for IMP Campania.For så vidt som foranstaltningerne gennemføres i overens-  
stemmelse med IMP Campania og inden for rammerne af  
overslaget over de samlede udgifter, og for så vidt som de  
regler og procedurer, der gælder for hver enkelt EF-  
budgetkilde, overholdes, yder Kommissionen fællesskabs-  
bidragene som angivet i finansieringsplanen for IMP  
Campania.*Artikel 2*Bidraget fra den særlige budgetpost, der er omhandlet i  
artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2088/85, kan ikke  
overstige 15 385 000 ECU i forbindelse med de udgifter,  
der i perioden fra den 1. januar 1988 til den 31. december  
1992 afholdes til foranstaltninger inden for rammerne af  
IMP Campania, og som er anslået til 172 460 000 ECU.*Artikel 3*I henhold til artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85 disponeres der i overensstemmelse med finansie-  
ringsplanen for IMP Campania over en første tranche på  
284 000 ECU fra den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i nævnte forordnings artikel 11, stk. 2.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Puglia

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(88/537/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2088/85  
af 23. juli 1985 om de integrerede middelhavspro-  
grammer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har forelagt Kommissionen et integreret middel-  
havsprogram for regionen Puglia;i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr.  
2088/85 har Kommissionen forelagt IMP Puglia i ændret  
form for Det Rådgivende Udvalg for De Integrerede  
Middelhavsprogrammer, som har afgivet positiv udtalelse  
herom;IMP Puglia, inklusive programmets finansieringsplan, kan  
derfor godkendes af Kommissionen;IMP Puglia vedrører perioden fra den 1. januar 1988 til  
den 31. december 1992;IMP Puglia omfatter foranstaltninger, der udgør et særligt  
handlingsprogram, og som i henhold til artikel 12, stk. 1,  
andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2088/85 er berettiget  
til støtte fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond  
for Landbruget, Udviklingssektionen;af effektivitetshensyn vil IMP Puglia blive gennemført i  
successive etaper og gjort til genstand for senere beslut-  
ninger, når betingelserne for ydelse af fællesskabsbidrag er  
opfyldt;udgifterne til de foranstaltninger, der er omfattet af IMP  
Puglia, er anslået til 222 883 000 ECU;Fællesskabets bidrag via den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85, er anslået til 20 456 000 ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*IMP Puglia godkendes som forelagt for Kommissionen  
den 18. december 1986 og senere ændret af denne eftergennemgang og høring af Det Rådgivende Udvalg for  
IMP. Overslaget over de samlede udgifter samt de  
anslåede bidrag fra de enkelte EF-budgetkilder fremgår af  
finansieringsplanen for IMP Puglia.For så vidt som foranstaltningerne gennemføres i overens-  
stemmelse med IMP Puglia og inden for rammerne af  
overslaget over de samlede udgifter, og for så vidt som de  
regler og procedurer, der gælder for hver enkelt EF-  
budgetkilde, overholdes, yder Kommissionen fællesskabs-  
bidragene som angivet i finansieringsplanen for IMP  
Puglia.*Artikel 2*Bidraget fra den særlige budgetpost, der er omhandlet i  
artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2088/85, kan ikke  
overstige 20 456 000 ECU i forbindelse med de udgifter,  
der i perioden fra den 1. januar 1988 til den 31. december  
1992 afholdes til foranstaltninger inden for rammerne af  
IMP Puglia, og som er anslået til 222 883 000 ECU.*Artikel 3*I henhold til artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85 disponeres der i overensstemmelse med finansie-  
ringsplanen for IMP Puglia over en første tranche på  
1 279 000 ECU fra den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i nævnte forordnings artikel 11, stk. 2.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Calabria

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(88/538/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2088/85  
af 23. juli 1985 om de integrerede middelhavspro-  
grammer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har forelagt Kommissionen et integreret middel-  
havsprogram for regionen Calabria;i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr.  
2088/85 har Kommissionen forelagt IMP Calabria i  
ændret form for Det Rådgivende Udvalg for De Integre-  
rede Middelhavsprogrammer, som har afgivet positiv udta-  
lelse herom;IMP Calabria, inklusive programmets finansieringsplan,  
kan derfor godkendes af Kommissionen;IMP Calabria vedrører perioden fra den 1. januar 1988 til  
den 31. december 1992;IMP Calabria omfatter foranstaltninger, der udgør et  
særligt handlingsprogram, og som i henhold til artikel 12,  
stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2088/85 er  
berettiget til støtte fra Den Europæiske Udviklings- og  
Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen;af effektivitetshensyn vil IMP Calabria blive gennemført i  
successive etaper og gjort til genstand for senere beslut-  
ninger, når betingelserne for ydelse af fællesskabsbidrag er  
opfyldt;udgifterne til de foranstaltninger, der er omfattet af IMP  
Calabria, er anslået til 206 282 000 ECU;Fællesskabets bidrag via den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85, er anslået til 30 282 000 ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*IMP Calabria godkendes som forelagt for Kommissionen  
den 18. december 1986 og senere ændret af denne eftergennemgang og høring af Det Rådgivende Udvalg for  
IMP. Overslaget over de samlede udgifter samt de  
anslåede bidrag fra de enkelte EF-budgetkilder fremgår af  
finansieringsplanen for IMP Calabria.For så vidt som foranstaltningerne gennemføres i overens-  
stemmelse med IMP Calabria og inden for rammerne af  
overslaget over de samlede udgifter, og for så vidt som de  
regler og procedurer, der gælder for hver enkelt EF-  
budgetkilde, overholdes, yder Kommissionen fællesskabs-  
bidragene som angivet i finansieringsplanen for IMP  
Calabria.*Artikel 2*Bidraget fra den særlige budgetpost, der er omhandlet i  
artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2088/85, kan ikke  
overstige 30 282 000 ECU i forbindelse med de udgifter,  
der i perioden fra den 1. januar 1988 til den 31. december  
1992 afholdes til foranstaltninger inden for rammerne af  
IMP Calabria, og som er anslået til 206 282 000 ECU.*Artikel 3*I henhold til artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85 disponeres der i overensstemmelse med finansie-  
ringsplanen for IMP Calabria over en første tranche på  
4 264 000 ECU fra den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i nævnte forordnings artikel 11, stk. 2.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 1.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 1988

om godkendelse af et integreret middelhavsprogram for regionen Sicilien

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(88/539/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2088/85  
af 23. juli 1985 om de integrerede middelhavspro-  
grammer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har forelagt Kommissionen et integreret middel-  
havsprogram for regionen Sicilien;i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr.  
2088/85 har Kommissionen forelagt IMP Sicilien i ændret  
form for Det Rådgivende Udvalg for De Integrerede  
Middelhavsprogrammer, som har afgivet positiv udtalelse  
herom;IMP Sicilien, inklusive programmets finansieringsplan,  
kan derfor godkendes af Kommissionen;IMP Sicilien vedrører perioden fra den 1. januar 1988 til  
den 31. december 1992;IMP Sicilien omfatter foranstaltninger, der udgør et  
særligt handlingsprogram, og som i henhold til artikel 12,  
stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2088/85 er  
berettiget til støtte fra Den Europæiske Udviklings- og  
Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen;af effektivitetshensyn vil IMP Sicilien blive gennemført i  
successive etaper og gjort til genstand for senere beslut-  
ninger, når betingelserne for ydelse af fællesskabsbidrag er  
opfyldt;udgifterne til de foranstaltninger, der er omfattet af IMP  
Sicilien, er anslået til 231 141 000 ECU;Fællesskabets bidrag via den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85, er anslået til 37 470 000 ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*IMP Sicilien godkendes som forelagt for Kommissionen  
den 18. december 1986 og senere ændret af denne efter  
gennemgang og høring af Det Rådgivende Udvalg for  
IMP. Overslaget over de samlede udgifter samt de  
anslåede bidrag fra de enkelte EF-budgetkilder fremgår af  
finansieringsplanen for IMP Sicilien.For så vidt som foranstaltningerne gennemføres i overens-  
stemmelse med IMP Sicilien og inden for rammerne af  
overslaget over de samlede udgifter, og for så vidt som de  
regler og procedurer, der gælder for hver enkelt EF-  
budgetkilde, overholdes, yder Kommissionen fællesskabs-  
bidragene som angivet i finansieringsplanen for IMP Sici-  
lien.*Artikel 2*Bidraget fra den særlige budgetpost, der er omhandlet i  
artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2088/85, kan ikke  
overstige 37 470 000 ECU i forbindelse med de udgifter,  
der i perioden fra den 1. januar 1988 til den 31. december  
1992 afholdes til foranstaltninger inden for rammerne af  
IMP Sicilien, og som er anslået til 231 141 000 ECU.*Artikel 3*I henhold til artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2088/85 disponeres der i overensstemmelse med finansie-  
ringsplanen for IMP Sicilien over en første tranche på  
3 151 000 ECU fra den særlige budgetpost, der er  
omhandlet i nævnte forordnings artikel 11, stk. 2.*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 1988.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 1.